

Kit de confianza para Aliadxs de la Comunidad Trans

por Transgender Victoria

Translated by María Belén Núñez, @tradufem

Reconocimientos

Transgender Victoria desarrolla sus actividades en tierras pertenecientes a los pueblos Wurundjeri, Boonwurrung, Taungurong, Dja Dja Wurrung y Wathaurung de la nación Kulin.

Transgender Victoria homenajea a los Líderes Comunitarios pasados, presente y por venir, reconociendo que los pueblos originarios nunca han cedido su soberanía.

Reconocemos el rol de guardianes de los pueblos de esta tierra y el privilegio y la responsabilidad de conectar con el Territorio [Nota de la traductora: Para los pueblos aborígenes y de las Islas del Estrecho de Torres, Territorio (Country) significa mucho más que tierra, suelo, mar o cielo. Se entiende como un sentido de pertenencia e identidad para con la tierra, profundamente espiritual y conectado a lxs ancestrxs].

Reconocemos y honramos la conexión espiritual, cultural y política ininterrumpida que los pueblos aborígenes e isleños del Estrecho de Torres han mantenido con este lugar único durante más de 2000 generaciones, así como la continuidad de las prácticas culturales, espirituales y educativas de los Primeros Naciones.

Queremos destacar también que el material que estás leyendo utiliza un lenguaje de raíz colonial, que puede no reflejar la manera en que los pueblos aborígenes e isleños del Estrecho de Torres describen su identidad de género y sexualidad en los más de 250 grupos lingüísticos.

Las culturas de los Primeros Naciones siempre han reconocido e integrado formas mucho más diversas de identidad de género, que no pueden ser encapsuladas dentro del sistema binario de género impuesto por la colonización que rige las sociedades occidentales.

Es fundamental respetar y reconocer las diversas representaciones y descripciones de la identidad de género, especialmente aquellas provenientes de las comunidades de Pueblos Originarios, Indígenas y personas racializadas de todo el mundo.

Contenidos

No tienes que saberlo todo	4
Parte uno: Glosario de términos trans	5
Parte dos: Guía práctica para aliadx	10
Parte tres: Recomendaciones de TGV	14
Parte cuatro: Herramientas y recursos	16
Acerca de TGV	18

No tienes que saber todo sobre las cuestiones "trans"

Ser aliadx de las personas trans y de género diverso (TGD) no implica que debas saber todo acerca de las cuestiones "trans". En este sentido, lo más importante es saber cuándo tomar posición, o hacerse a un lado y dejar que sean las propias personas TGD quienes hablen de su propia experiencia.

Este kit fue diseñado para brindarte una cantidad de información adecuada para que puedas comprometerte y potenciar las voces trans. Apoyar a las comunidades trans y de género diverso nos ayuda a crear un sociedad más justa, igualitaria y segura para todxs.

El kit incluye lo siguiente:

- Un glosario de términos trans para que te familiarices con la terminología clave y cómo usarla de forma respetuosa.
- **7 pasos prácticos para ser unx aliadx en tu vida diaria.**
- **"Recomendaciones de TGV":** Una lista de libros, películas y otros archivos multimedia sobre la experiencia trans que creemos te serán útiles en tu camino como aliadx.
- Una lista de recursos y herramientas que puedes utilizar para guiar y acompañar a otras personas trans y aliadx que conozcas.



Parte uno:

Glosario de términos trans

Si estás comenzando tu camino como aliadx, es posible que haya palabras o terminologías que no comprendas del todo. En este glosario, hemos incluido los términos más frecuentes y sus definiciones.

Recuerda que el lenguaje evoluciona constantemente y que no hay una única respuesta para todo. Algunos de estos términos son controversiales tanto dentro como fuera de las comunidades trans y de género diverso. Por eso, lo mejor es siempre chequear con las personas de la comunidad TGD que conozcas para saber qué tipo de lenguaje y/o términos prefieren utilizar.

Término	Definición
Agénero	Una persona que no se identifica con ningún género, se percibe como de género neutro, rechaza la idea de género o siente una falta de identidad de género.
Afirmación	La acción de brindar apoyo, validación y respetar la identidad o la expresión de género de otra persona.
AFAN	Acrónimo utilizado para una persona Asignada Femenina Al Nacer (AFAN), en el contexto médico.
Aliadx	Una persona que apoya y defiende a un grupo marginalizado o discriminado. En este caso, personas trans y de género diverso.
AMAN	Acrónimo utilizado para una persona Asignada Masculina Al Nacer (AMAN), en el contexto médico.
Andrógino	Se utiliza para describir aquella expresión de género que no se puede clasificar como femenina o masculina o que combina rasgos típicamente femeninos y masculinos. Puede ser una forma de alcanzar la euforia de género.
Bigénero	Experiencia en la que una persona se identifica con dos identidades de género. Puede ser una combinación de esos géneros, o géneros que se desarrollan de forma simultánea o alternante.

Término	Definición
Brotherboy	Término utilizado por los pueblos aborígenes e isleños del Estrecho de Torres para describir a personas de género diverso que tienen un espíritu masculino. Estas personas, asumen roles masculinos dentro de la comunidad y tienen una fuerte conexión con su cultura. Este término también aplica para personas aborígenes no binarias, que encarnan una experiencia de espíritu masculino.
Cisgénero	Una persona cuya identidad de género coincide con el sexo que le asignaron al nacer.
Necronombrar	La acción de usar el nombre de nacimiento de una persona trans sin su consentimiento, especialmente cuando ya ha escogido y compartido su nuevo nombre.
Demigénero	Término amplio para personas que sienten una conexión parcial con un género en particular, pero no es una conexión total. Por ejemplo, demihombre o demimujer.
Género	Difiere de sexo (descrito más adelante). El género se refiere a la autopercepción de cada persona que engloba rasgos o conductas sociales, psicológicas o emocionales. El género es, por lo tanto, una construcción social.
De género diverso	Término amplio para incluir todas las identidades y experiencias de género que difieren de aquellas que le fueron asignada a una persona al nacer.
Disforia de género	Malestar psicológico, descrito a veces como angustia y estrés, que puede aparecer que puede aparecer frente a la incongruencia entre el género autopercebido o expresado y el género asignado al nacer. Es el antónimo de euforia de género.
Euforia de género	Sensación de alivio, felicidad y alegría que surge de experiencias de afirmación o afirmativas de género. Es el antónimo de disforia de género.

“Si conoces a una persona trans, tan solo conoces a una persona trans. Y la representación de quiénes somos es infinita.”

- Kim, él/elle

Término	Definición
Expresión/presentación de género	La forma en que una persona expresa su género. Puede incluir la ropa que usa, maquillaje, estilos de pelo, y formas de comunicación. No necesariamente significa que una persona sea trans o de género diverso, ya que las personas cisgénero también pueden expresar su género de determinadas formas que no cumplen con las expectativas sociales.
De género fluido	La percepción de género de una persona se desplaza o fluye a través de los diversos géneros con los que la persona se identifica, por ejemplo, femenino ↔ no binario, lo cual puede ocurrir en cualquier lapso de tiempo (horas, días, meses, etc.).
De género fluctuante	Una persona cuya conexión con su género o identidad de género fluctúa en intensidad a lo largo del tiempo.
Identidad de género	La vivencia interna que la persona tiene de su propio género (o la falta de éste). La identidad de género de una persona no es visible para el resto y puede o no coincidir con la que le asignaron al nacer.
De género neutro	Término usado para referirse a una persona que no es masculina ni femenina, sino que no tiene género (es otro término para agénero).
Lenguaje de género neutro	Palabras o términos que no denotan ningún género, por ejemplo, “personal” en lugar de “empleados”. Término que incluye a la comunidades trans, de género diverso y no binarias.
De género no conforme	Personas que no se ajustan a los estereotipos o las normas de género y no cumplen con las expectativas culturales o sociales de lo femenino o lo masculino. También puede encontrarse como GNC.
Normas de género	Las expectativas sobre cómo las personas deberían o no deberían pensar o actuar en la sociedad y cómo el resto debería tratarlos según su género. Estas expectativas pueden variar según la cultura.
De género queer	Término que usan las persona que se identifican por fuera del binarismo tradicional de género.
Interseccionalidad	La naturaleza interconectada de las categorías sociales como la raza, la clase, el género, que pueden crear sistemas de discriminación o desventajas superpuestos e interdependientes.
Intersexual	Personas que nacen con características sexuales que no encajan en lo que el sistema médico espera de los cuerpos femeninos o masculinos. No es lo mismo que ser una persona trans o de género diverso.

Término	Definición
LGBTQIA+	Acrónimo que representa las minorías sexuales y de género y significa lesbianas, gais, bisexuales, trans, queer, intersexuales, asexuales/arrománticos y el signo + representa a todas las demás identidades y orientaciones que no están explícitamente en las siglas (como personas no binarias o pansexuales), simbolizando la inclusión de la diversidad en su totalidad.
Malgenerizar	La acción de referirse a alguien o llamarlx usando un lenguaje que no refleja correctamente su identidad de género.
NB/Enebé	Forma corta de decir no binario, que se describe a continuación.
Neopronombres	Literalmente significa “nuevos pronombres”. Son pronombres que se usan como alternativa a los pronombres más comunes (ella/la, él/el) como otra forma de expresar o representar la identidad de género. Por ejemplo, elle/le.
No binario	Término usado para las personas que no se identifican exclusivamente como masculinas o femeninas. Puede que se identifiquen con un género en el medio, entre femenino y masculino, o algo completamente por fuera de ello de hombre y mujer.
Pronombres	Palabras que se utilizan para referirnos a alguien en tercera persona (por ejemplo, él, ella, elle).
Pangénero	Término usado por personas que experimentan varios o todos los géneros como parte de su identidad. Puede que experimenten cada género en distinto momento o de forma simultánea.
QTINIR	Acrónimo para designar a personas queer, trans, intersexuales, negras, indígenas y racializadas. Una forma de destacar la existencia, la participación y la importancia de las personas negras, indígenas y racializadas en las comunidades TGD.
Queer	Término amplio que algunas personas usan para describir su orientación sexual o identidad de género no heteronormativa. En general, se lo reivindica como un término inclusivo y afirmativo.
Sexo (actividad)	Cuando una o más personas participan en actividades sexuales consentidas las cuales pueden incluir.

Término	Definición
Sexo (biológico)	Etiqueta asignada a una persona al nacer, basada en una serie de características biológicas. (Es diferente del género y la expresión de género)
Orientación sexual	Describe la atracción sexual, romántica o emocional de una persona hacia otras.
Sexualidad	Una parte integral de la experiencia humana que incluye el sexo, las identidades y los roles de género, la orientación sexual, el erotismo, la intimidad y la reproducción. Está influenciada por un complejo entramado de factores biológicos, psicológicos, sociales, culturales y de otros tipos.
Sistergirl	Término utilizado por los pueblos aborígenes e isleños del Estrecho de Torres para describir personas de género diverso que tienen un espíritu femenino. Estas personas, asumen roles femeninos dentro de la comunidad y tienen una fuerte conexión con su cultura. Este término también aplica para personas aborígenes no binarias, que encarnan una experiencia de espíritu femenino.
TGD	Acrónimo de “trans y de género diverso”
TGDNB	Acrónimo de “trans, de género diverso y no binario”. Es una forma de agrupar todas las experiencias de género diverso.
Trans masculino	Termino utilizado por y para aquellas personas TGD cuya expresión de género se inclina hacia lo masculino.
Trans femenino	Termino utilizado por y para aquellas personas TGD cuya expresión de género se inclina hacia lo femenino.
Transgénero	Término para describir a personas cuya identidad de género difiere del sexo que le asignaron al nacer.
Transmob	Término que usan los pueblos aborígenes e isleños del Estrecho de Torres para describir a personas trans y de género diverso en sus comunidades.
Transphobia	Discriminación o perjuicio contra las personas trans y de género diverso.

Parte dos:

Guía práctica para aliadx

Convertirse en un aliadx en este momento es más importante que nunca. Con el crecimiento de la retórica transfóbica en nuestra cultura, las personas trans y de género diverso no siempre se sienten seguras para alzar la voz.

Al usar tus privilegios como aliadx y abogar por las comunidades TGD, tienes la capacidad de hacerlas sentir más seguras y crear una sociedad más inclusiva. A continuación te compartimos siete formas prácticas para que puedas ser unx aliadx en tu vida diaria y hacer una gran diferencia.

Es normal que te sientas extrañx. Es normal que te sientas intimidadx. Para muchas personas, la [solidaridad aliada] es algo nuevo. No crecieron con ello. No tengas miedo de acercarte y hablar con nosotrxs. Al fin y al cabo, somos personas.

- Sam, él

1: Edúcate

Comprender los desafíos y las experiencias de las comunidades trans y de género diverso es el primer paso para lograr ser unx aliadx.

Transgender Victoria lleva adelante las sesiones en línea Lunch & Learn (Almuerza y Aprende) que abordan los aspectos básicos de las identidades trans, de género diverso y no binario, y también ofrecen un espacio seguro de preguntas y respuestas.



2: Normaliza compartir tus pronombres

¿Por qué son importantes los pronombres? Porque es lindo cuando las personas usan nuestros pronombres correctamente.

Lxs aliadxs tienen mucho menos en juego a la hora de compartir sus pronombres. Por eso es una gran oportunidad para demostrar tu solidaridad. Una forma de normalizar el hecho de compartir tus pronombres es incluirlos en las firmas de tu email, perfiles de redes sociales o cuando te presentas. Este pequeño gesto puede crear un ambiente más agradable para todas las personas.



3: Promueve la inclusión en tu lugar de trabajo

Por ejemplo, implementando baños para todos los géneros o actualizando formularios destinados a clientes de modo que incluyan más opciones de género para elegir.

Si trabajas con un equipo, podrían inscribirse en alguna capacitación sobre inclusión en el lugar de trabajo. Nuestro equipo facilitador de capacitaciones especializadx en cuestiones trans y diversidad de género te dará tranquilidad y te brindará las habilidades necesarias para apoyar a las personas TGD.

Visita el sitio web de TGV para consultar sobre paquetes de capacitación.

4: Haz trabajo voluntario

Para quienes quieren fomentar la igualdad, una buena opción puede ser trabajar de forma voluntaria con alguna organización de personas TGD o LGBTQIA+.

Transgender Victoria ofrece un programa de voluntariado personalizado que no requiere habilidades específicas.

Mi colega dijo "Ricki tiene sus pronombres en la bio, ¿no sería genial que todxs hagamos lo mismo?" y en ese momento sentí algo muy reconfortante...

De eso se trata la solidaridad aliada. Es una forma sutil de recordarle a todxs que formamos parte de una comunidad y que todas las personas son bienvenidas.
- Ricki, ella/elle



5: Muestra tu apoyo

Compra productos de Transgender Victoria, como remeras, banderas y prendedores con pronombres. Al usar estos artículos, haces explícita tu solidaridad aliada con la comunidad y ayudas a generar conciencia.

Organiza una visita a Affirmation Station para comprar artículos hechos por el programa Trans Makers de TGV.

6: Amplifica las voces trans

Sigue a personas y organizaciones trans en redes sociales y escucha activamente sus historias, experiencias y perspectivas. Amplificar sus voces es una parte esencial de ser unx aliadx.

7: Si puedes, dona

Tus aportes financieros pueden tener un gran impacto. Considera hacer una donación a Transgender Victoria o incluirnos en tu planificación patrimonial. Cada dólar sirve para nuestra misión de empoderar y apoyar a la comunidad trans.

[Haz clic aquí para escuchar historias reales de personas TGD](#)

Parte tres:

Recomendaciones de TGV

Aquí tienes una lista curada de libros, podcasts, películas y otros recursos recomendados por el personal de Transgender Victoria, voluntarixs y personas de la comunidad. Han sido seleccionados con el propósito de ayudar a lxs aliadxs a entender la experiencia trans, fortalecer su confianza y aprender más sobre cómo pueden apoyar mejor la lucha por los derechos de la comunidad TGD.

Para ver	
"Transgender Rights", Last Week Tonight con John Oliver	Mira en YouTube
Euphoria, Episodio 10 <i>"Fuck Anyone Who's Not a Sea Blob"</i> (elección de San)	Mira en Binge
Disclosure, documental (elección de Fenn)	Mira en Netflix
"Pronouns" por ContraPoints (elección de Nicole)	<i>"Recomendaría el video de ContraPoints porque ofrece muy buenas razones para rebatir la mayoría de los argumentos que invalidan las experiencias trans, y lo hace de una manera cómica y con estilo desenfadado", Nicole</i> Mira en YouTube Aviso: Incluye contenido transfóbico
Orlando, película de 1992 (elección de Ren)	

Para leer

Paul Takes the Form of a Mortal Girl por Andrea Lawlor (elección de Caleb)	“Es divertido para toda la familia, aunque hay mucho sexo, así que quizá no es para TODA la familia”, Caleb
She Said She Said: Love, Loss & Living. My New Normal por Anne M Reid (elección de Gabby)	
Nothing to Hide: Voices of Trans and Gender Diverse Australia por Sam Elkin, Alex Gallagher, Yves Rees y Bobuq Sayed	
Hilo de Reddit “r/TransgenderAu” [Transgénero en Australia] (elección de Angela)	“Al ver historias reales, lxs aliadxs pueden aprender sobre nosotrxs de una forma genuina y verdadera”, Angela
‘Colouring the Rainbow: Blak Queer and Trans Perspectives’ por Dino Hodge	

Para escuchar

Life Kit, episodio “Making The Workplace More Equitable For Trans People”, 29 de junio de 2021 (elección de Stevye)	Enlace.
Science Vs, Episodio “Trans Kids: The Misinformation Battle”, 17 de marzo de 2022 (elección de Hank)	“Hay muchas conversaciones sobre niños trans y sus cuerpos. Es un episodio de pódcast divertido, ligero y con mucha investigación que explica todo muy claramente”, Hank Enlace.

Parte cuatro:

Herramientas y recursos

Apoyo en caso de crisis:

000 - Ante una emergencia, llama al 000.

Qlife, 1800 184 527 - Un servicio nacional anónimo de consejería telefónica y en línea atendido por miembros de la comunidad LGBTQ+ con formación en manejo de crisis y apoyo para una amplia gama de temas relacionados con sexualidad, género y también otras cuestiones.

Switchboard, switchboard.org.au - Switchboard participa activamente ofreciendo programas, servicios e iniciativas dedicadas a la prevención del suicidio dirigidos por miembros de la comunidad LGBTQIA+ en toda Australia.

Lifeline, 13 11 14 - Consejería gratuita para la prevención del suicidio y la salud mental por teléfono, en línea y videollamada, disponible 24/7 para cualquier persona afectada por pensamientos suicidas.

Rainbow Door, 1800 729 367 - Rainbow Door es una línea gratuita especializada en temas LGBTQIA+ que brinda información, apoyo y derivación a todas las personas LGBTQIA+ de Victoria, sus amigos y familiares.

WIRE, 1300 134 130 - Servicio general gratuito en Victoria para mujeres, personas no binarias y de género diverso, con diversas vivencias y experiencias. Pueden ayudarte con cualquier problema que enfrentes, como por ejemplo violencia familiar, abuso financiero, cuestiones de vivienda y más.

13 YARN, 13 92 76 - La primera línea nacional de apoyo en crisis destinadas a miembros de la comunidad aborigen que se sienten abrumados o están experimentando dificultades. Ofrecen charlas individuales y confidenciales con un/a Consejero/a de Crisis de los pueblos aborígenes e isleños del Estrecho de Torres entrenados por Lifeline, que puede brindar apoyo en caso de crisis las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Las personas trans están en todos lados. Las cruzas en la calle sin darte cuenta. Las ves en el supermercado cuando haces las compras. Lo curioso es que somos personas comunes.

- Fern, todos los pronombres

Más información:

Para aliadxs

- [TransHub para Aliadxs](#)

Para profesionales de la salud

- [AusPATH – Australian Professional Association for Trans Health](#)
- [TGDiCH Training Project - Thorne Harbour Health](#)

Para comunidades cultural y lingüísticamente diversas

- [AGMC Inc - LGBTIQ Multicultural / CALD Apoyo y Defensa](#)

Para madres, padres y familiares

- [Transcend Australia](#)
- [Madres y padres de niñxs de género diverso](#)
- [Transfamily](#)
- [Información sobre bloqueadores de la pubertad](#)

Para empleadores

- [Personas trans en el lugar de trabajo: Una guía rápida para empleadores](#)

Para personas trans y de género diverso de los Primeros Pueblos

- [Koorie Pride Victoria](#)
- [TransMob, en TransHub](#)

Para salir en citas

- [Transfemme - Consejos para hombres que salen con mujeres trans](#)

Para personas TGD

- [Queerspace](#)
- [Zoe Belle Gender Collective](#)
- [Clínica de Género Monash](#)
- [Your Community Health](#)
- [EQUINOX – Género Centro de Salud y Diversidad](#)
- [Trans.Au](#)

Para jóvenes trans y de género diverso

- [Royal Children's Gender Service](#)
- [Servicios de Género Wanga ratta](#)
- [Queerspace Youth](#)
- [Minus 18](#)

Mira... una cosa es llamarte aliadx, pero otra muy distinta es que de verdad sostengas lo que dices... que te involucre y acciones

- Amao, ella



Te apoyamos en tu exploración de género

Transgender Victoria es el principal organismo para personas trans y de género diverso en Victoria.

Somos una organización liderada por personas trans, que trabaja por, para y con las comunidades trans para lograr mejores resultados sociales, económicos y para la salud. Representamos a las comunidades trans fomentando la conexión, abogando por cambios y apoyando a las personas trans para que lleven vidas llenas y significativas.

Lo que hacemos:

Affirmation Station

Affirmation Station es el centro comunitario liderado por personas trans de Melbourne, donde las personas trans y de género diverso pueden conectar con otras personas TGD, explorar su identidad y encontrar el apoyo que necesitan durante su exploración de género.

Navegación entre pares

La navegación entre pares está dirigida a quienes buscan un espacio de apoyo confidencial para explorar su género. Podemos ayudarte a entender las opciones de servicios y responder tus preguntas de manera práctica y fácil de comprender. Transgender Victoria ofrece sesiones gratuitas de Navegación entre Pares para cualquier persona en Victoria.

Eventos

Organizamos eventos regulares a lo largo del año para personas trans y de género diverso. Ofrecemos una amplia gama de programas, talleres y encuentros que fomentan la conexión, construyen comunidad y proporcionan un espacio seguro para que las personas trans y de género diverso celebren su identidad.

Capacitación

Ofrecemos capacitaciones líderes en el sector sobre inclusión y prestación de servicios para personas trans y de género diverso, y LGBTQIA+, disponibles en línea o presencial.